

УДК 37**Сказки и рассказы русских детских писателей XX века о животных на занятиях по русскому языку как иностранному****Павлова Виктория Валерьевна**

Ассистент,
Институт русского языка как иностранного
Российский государственный педагогический университет
им. А. И. Герцена,
191186, Российская Федерация, Санкт-Петербург, наб. р. Мойки, 48;
e-mail: karabanovavictoria@mail.ru

Аннотация

В статье рассматривается лингвометодический потенциал сказок и рассказов русских детских писателей XX века о животных. Обосновывается целесообразность введения авторских сказок В. В. Бианки, Н. И. Сладкова, В. Г. Сутеева, Г. М. Цыферова, Е. И. Чарушина в обучение иностранных студентов русскому языку как с образовательной, так и с воспитательной точки зрения. По данным проведённого среди студентов Института русского языка как иностранного РГПУ им. А.И. Герцена из Китая опроса выявляются культурные различия в понимании образов персонажей-животных и лагуны, которые вызывают затруднения адекватного восприятия и понимания отобранных художественных текстов студентами-иностранцами. Автор разрабатывает и предлагает новую модель работы для обучения иностранных студентов пониманию авторских сказок и рассказов о животных с включением предтекстовой работы с таблицами с русскими стереотипами мышления о животных, их естественнонаучными предпосылками и иллюстрациями (авторскими, из художественных текстов и из научных источников). Используя предложенную модель, преподаватель сможет не только достичь адекватного понимания текстов иностранными студентами, но и развить их коммуникативную, языковую, лингвокультурологическую компетенцию, обучить работе с различными источниками и разностилевыми текстами.

Для цитирования в научных исследованиях

Павлова В.В. Сказки и рассказы русских детских писателей XX века о животных на занятиях по русскому языку как иностранному // Педагогический журнал. 2025. Т. 15. № 4А. С. 70-78.

Ключевые слова

Национальные стереотипы мышления; образы животных; детская авторская литература; лингвокультурологический анализ текста; русский язык как иностранный.

Введение

Современная динамичная система образования предполагает использование новых методов обучения русскому языку как иностранному с привлечением новых материалов. Неохваченным материалом оказались детские авторские сказки. Внимание исследователей ранее привлекали русские народные сказки в связи с «большой ролью русской народной сказки в формировании ментальности русскоязычного человека», а также в связи с тем, что они «содержат богатый потенциал фольклорной лексики и включают описания реалий русской жизни» [Арзамасцева, 2019; Бордовская, 2003, 3; Лаврова, 2015; Матвеев, 2016, 75]. Однако предварительный анализ русских детских авторских сказок диктует необходимость включения нового материала в образовательный процесс и создания новой модели работы с этим материалом в связи с отличающейся композицией текстов, системой персонажей, кругом поднимаемых проблем, интересными лингвистическими и культурными фактами [Иванова, 2012, 31-32].

В качестве учебного материала были отобраны тексты произведений для детей В. В. Бианки, Н. И. Сладкова, В. Г. Сутеева, Г. М. Цыферова, Е. И. Чарушина о животных (Бианки В. В. Наши птицы. Л.: Детская литература, 1969; Бианки В. В. Лис и мышонок. М.: Детская литература, 2015; Сладков Н. И. Лесные тайнички. Рассказы и сказки. М.: Детская литература, 2022; Сладков Н. И. Лесные сказки. СПб: Искатель, 2012; Сутеев В. Г. Сказки. М.: АСТ, 2023; Цыферов Г. М. Большая книга сказок. М.: Махаон, 2017; Чарушин Е. И. Васька, Бобка и крольчиха. М., Л.: Детиздат, 1948; Чарушин Е. И. На нашем дворе. СПб: Речь, 2016). В выбранных текстах заключены образы животных, которые во всех смыслах близки и понятны носителю русского языка. Читателю-инофону также интересно изучить русскую картину мира, однако он оказывается незнаком с классическими текстами, в которых заключены русские представления о национальных образах. Кроме того, произведения детской литературы можно использовать неадаптированными и несокращёнными на занятиях по русскому языку как иностранному благодаря их объёму и достаточно понятному языку.

В качестве вспомогательного материала также привлекались сведения из национального корпуса русского языка [НКРЯ, [www...](http://www.nkr.ru)], пословичный материал [Даль, [www...](http://www.dal.net)], естественнонаучные данные из научно-популярных источников (например, Энциклопедия «Кругосвет». Универсальная научно-популярная энциклопедия. Сайт Муниципального бюджетного учреждения культуры «Пуровский районный историко-краеведческий музей»; Энциклопедия животных – захватывающий мир природы).

Использование такого материала позволяет решить ряд не только образовательных (получение специальных знаний, умение работать с различными источниками, совершенствование коммуникативной и языковой компетенций), но и воспитательных задач (связанных с экологической проблемой, проблемой жестокого отношения к животным, воспитанием бережного отношения к окружающей среде).

Цель данной статьи – демонстрация предпосылок и процесса разработки новой модели работы с новым материалом, детскими авторскими сказками о животных.

Новизна работы заключается в разработке новой системы упражнений, которая позволит научить адекватно воспринимать русские стереотипы мышления о животных и сказки русских детских писателей, в которых они отражаются.

Практическая значимость состоит в возможности функционирования предложенной модели работы с авторскими сказками о животных в дальнейшей практике преподавания русского языка иностранным студентам. Каждый преподаватель может как использовать её в готовом виде, так и составлять свои материалы на основе описанного опыта.

Основное содержание

Как уже было сказано выше, на материале сказок и рассказов русских детских писателей XX века о животных возможно решение целого ряда задач. В иностранной аудитории работа над лексикой, вербальным воплощением описываемого мира, является первостепенной. Семантические наращения могут быть связаны с самим текстом, с его культурологическим компонентом. Студентам предлагается работа над лексикой: семантический анализ, анализ прямых и переносных значений слов, авторских семантических приращений (примеры образов животных в сказке Г. М. Цыферова «Одинокый ослик»: *Даже самый маленький (о мышонке) может быть большим другом. Даже большим, чем самый большой слон!*; название сказки Н. И. Сладкова «Бюро лесных услуг» отсылает к наличию ярко выраженной функции у каждого лесного животного-персонажа, что отражается в его образе в культуре страны изучаемого языка). Важно учитывать не только значение слов, но и их лексический фон, фоновые знания носителя языка, его опыт, языковую картину мира [Верецагин, Костомаров, 1980, 25; Маслова, 2001, 66-67]. Обращение к текстам авторской детской литературы позволяет развить интерес к получению специальных знаний (например, при выполнении задания «Перескажите от 3-го лица записи из дневника медвежонка из одноименной сказки Г. М. Цыферова»; обращении к текстам разных стилей; поиске средств художественной выразительности), использованию различных источников (например, обращение к энциклопедическим источникам, иллюстрациям, схемам во время работы со сказкой В. Г. Сутеева «Это что за птица?»; обращение к словарным статьям), формированию у обучающихся навыков речевого общения (например, после прочтения рассказа Н. И. Сладкова «Февраль», обучающиеся могут рассказать о своих собственных первых впечатлениях от русской зимы, используя слова из текста), языковой интуиции [Авакова, 2016]. Также на исследуемом материале решаются воспитательные задачи. Эти задачи связаны с такими проблемами современного мира, как экологическая проблема, проблема жестокости по отношению к животным и воспитания современного молодого поколения, о чем пишут многие психологи (например, беседы о ценностях на материале текстов «Паровозик из Ромашково» (что страшнее, опоздать на какое-то время или опоздать на всё лето?, «Ах, ах!») *(Ведь всё прекрасное так нежно и рушится от одного нашего «ах».)* Г. М. Цыферова, «Бабушкин Огород» (... сразу всё не узнаешь, а когда сам посеешь и каждый кустик вырастишь, тогда ничего не перепутаешь) В. Г. Сутеева; обсуждения важности функций каждого животного на материале сборников В. В. Бианки, взаимоотношений конкретных домашних животных с хозяином из текстов Е. И. Чарушина).

Для решения поставленных задач необходима такая база, как адекватное восприятие и понимание читаемых текстов. Студенты-иностранцы читают и воспринимают тексты русских произведений через призму своего менталитета и культурного опыта. С целью предупреждения возможных затруднений был составлен опросник и проведено анкетирование иностранных обучающихся из Китая (Института РКИ РГПУ им. А.И. Герцена) в количестве пятидесяти человек с целью выявления существующих в их культуре и сознании стереотипов мышления о животных, которые являются персонажами выбранных сказок. Работа с текстами становится возможной при учетывании характера восприятия информации читателем-инофоном, который должен увидеть информацию о культуре страны [Кулибина, 1987].

Оказалось, что китайские стереотипы мышления о животных в большинстве случаев отличаются или отсутствуют, а русские стереотипы вызывают удивление. Например, по данным опроса:

- образ *медведя* в китайской культуре иногда окрашен негативно – *глупый, неуклюжий*, хотя студенты отмечали и его *непоколебимость и силу*. Образу русского медведя соответствует скорее китайский *дракон – главный, сильный*;
- *заяц*, по словам студентов, *удачливый, хитрый, может защитить себя*, лишь 30% студентов отметили *трусость* – этот стереотип стоит на втором месте и сочетается с представлением о *самосохранении*;
- *лиса* в китайском сознании не просто хитрая, но и *коварная, колдовская, может быть оборотнем*, может быть и *обаятельной, кокетливой*, по сравнению с ней русская лиса безобидна;
- *корова – трудолюбивая, храбрая, упрямая*;
- *свинья, по ответам студентов, символизирует только положительные явления: удачу, долголетие, богатство, красоту. Такие негативные черты, как неаккуратность, нечистоплотность, не упоминались в ответах.*

Из предложенного списка птиц (118 наименований), являющихся персонажами сборника рассказов В. В. Бианки «Наши птицы», который можно использовать как художественную энциклопедию русских птиц, студенты выделяют как знакомых лишь часть (большинство студентов выделяют от двух до пяти птиц, около 15 % - больше).

В списке есть птицы, обитающие на российских просторах, но неизвестные широкой аудитории. Однако характеристики их действий, внешнего вида оказываются интересными для методической интерпретации (*пуночки – маленькие чёрно-белые птички, снежные подорожники; расхаживают тяжеломерные дудаки или дрофы; ходулочник – весь-то он как клубочек на спицах; колпик – нос ложкой-поварёшкой*).

Также в рассказах из сборника есть описания птиц, которые являются эмоционально и культурно значимыми (*аист, гусь, жаворонок, журавль, кукушка, лебедь, соловей и другие*). Обе группы, а именно – вербальное воплощение образов этих птиц в авторских рассказах, становятся предпосылкой к созданию новой модели работы с новым, ранее неохваченным материалом.

В качестве домашних животных России лишь 20% студентов отметили дворовых животных, кроме кошки и собаки: *коровы, овцы*. Однако среди ответов присутствовали и такие «типичные для русского человека домашние животные», как *медведь, сова, ящерица*, что указывает на необходимость отдельной работы с темой «Русский двор», которая тоже подробно представлена в авторских сказках, например, Е. И. Чарушина «На нашем дворе», «Васька, Бобка и крольчиха», Г. М. Цыферова «Петушок и солнышко».

При этом оказалось, что студенты заинтересованы в обучении русским стереотипам мышления, они хотели бы точнее понимать рассказы, так как, по их мнению, в них заключен большой пласт русской культуры. Обучающиеся обращают внимание на то, что с этими текстами знакомятся дети, растут с ними – именно такой базы не хватает студентам. Студенты также отметили, что хотели бы знать о русских стереотипах мышления о животных и для того, чтобы использовать эти знания и в повседневной жизни, в разговорах с русскими людьми, понимать, почему человека сравнивают с кем-либо и самостоятельно уметь сравнивать, «как русские», чтобы не потерпеть коммуникативную неудачу (*он делает что-то, как..., он какой-то..., как...*): 1. *Моя сестра занимается вокалом, она поёт красиво, как _____!* 2. *Это наш дядя Миша. Он всегда так тяжело ступает и переваливается, как _____.* 3. *Не списывай! Я вижу, ты косишь глазом, как _____.* 4. *После тяжёлой работы я встал грязным, как _____.* 5. *Малыш прыгал от радости на одном месте, как _____.* (*свинья, воробей, соловей, заяц, медведь*).

Полученные ответы на вопросы и наблюдение за выполнением предложенных заданий показали, что образы животных часто воспринимаются не так, как это было бы необходимо для их адекватного понимания как в общем культурном контексте, так и в контексте восприятия фрагментов произведений. Трудности вызваны существованием стереотипов мышления в культуре родной страны, которые отличаются от русских стереотипов мышления, а также наличием определенных лакун в знаниях о животном мире России.

Практика показала, что студенты испытывают затруднения, например, в следующих случаях:

- при описании иллюстраций из сборника В. В. Бианки «Наши птицы» (не могут назвать птиц и рассказать, что они делают и в какой окружающей среде находятся);
- пересказе фрагмента текста «На нашем дворе» Е. И. Чарушина, в котором *Хавронья-красавица — вся мазана-перемазана, в грязи вывалялась, в луже выкупалась, все бока и рыло с пятачком в грязи*. Она отказывается от совета ополоснуться в речке и стать чистенькой, отвечая: «Хрю-хрю... Не хочу... Мне здесь приятней!». Студенты испытывают затруднения при анализе мотивов поведения свиньи;
- ответах на вопросы по тексту В. В. Бианки «Лис и мышонок»: кто победит в «диалоге»? Почему и как мышонок прячется, какие черты характера он проявляет? Изначально большинство студентов уверены в победе лиса и в трусости мышонка;
- определении мотивов действий персонажей, причин изначально «бездействия» медведя и такого развития событий: *Ну а как перевернулся Медведь на другой бок — так сразу солнце повернуло на лето. Что ни день — солнце выше, что ни день — весна ближе. Что ни день — светлей, веселей в лесу!* (Н. И. Сладков «Как медведя переворачивали»).

Затруднение при прочтении рассказов детских писателей о животных вызывает как лексическая составляющая (название животного может оказаться неизвестным иностранному обучающемуся, но являться частью русской культуры, также лексические единицы, обозначающие предметы и действия из тематической группы «Животные», могут вызывать затруднение понимания рассказа), так и точное понимание мотивов поведения персонажей. В связи с чем студент не может проанализировать рассказ, соответственно возникают трудности и при пересказе, так как понимание поверхностно. Все перечисленные предпосылки выявили необходимость разработки новой модели работы с новым материалом.

Особенность педагогических воздействий, их отличие от традиционных заключается в предварительной работе с русскими стереотипами мышления о животных-персонажах читаемых произведений. Была выдвинута гипотеза о том, что положительные изменения можно получить, если сопоставить существующие в русской культуре стереотипы (заклѹченные в поговорках: *Соловей месяц поѹт, а ворона круглый год каркает*, фразеологизмах: *пустить лису в курятник*, предложениях со сравнительными оборотами в НКРЯ: *...как заяц, косил крупным глазом*) и естественнонаучные данные о животном из традиционных и детских энциклопедий (вслед за Е. Бартминским под стереотипом понимаем представление о действительности или ее элементе, «в котором сосуществуют описательные и оценочные признаки и которое является результатом истолкования действительности в рамках социально выработанных познавательных моделей» [Бартминский, 1995, 7]). Также для наглядности необходимо включение в таблицу (материал показал, что табличное расположение удобно для работы в аудитории, такая организация позволяет включать таблицы в презентации, оперативно работать с разнотипными текстами, подключать наглядный иллюстративный материал, а также работать со стереотипами мышления о животных) иллюстраций из научных источников. Далее

будут следовать фрагменты текста и иллюстрации из книг.

Таким образом, для работы в иностранной аудитории предлагаются таблицы такого типа (с последующим включением иллюстраций в презентации):

Таблица 1 - Национальные стереотипы о животных

Стереотипы	Естественнонаучные данные	Художественный текст
<i>лиса всё хвостом прикроет</i> (Даль) – об умении скрывать сделанное, <i>лиса семерых волков проведёт</i> (Даль) – о хитрости; когда <i>ищешь лису впереди, то она позади</i> (Даль) – об умении запутывать; <i>хитрая</i>, как лиса; <i>ласковая</i>, как лиса; <i>замечает следы</i>, как лиса (НКРЯ) – также о хитрости и умении скрывать	длинный пушистый хвост (Энциклопедия животных AG); <i>лиса действительно замечает следы хвостом, но, по словам специалистов, не специально, он просто волочит</i> по снегу; <i>средняя длина хвоста соответствует порядка 50 см при высоте плеча около 38 см;</i> <i>лиса в отличие от других рыжих зверей не меняет на зиму яркую шубку на серую. Тут тоже кроется небольшая хитрость. Грызуны, на которых охотится плутовка, и ее враги — хищные птицы, не воспринимают оранжевый цвет, а видят хищника серым</i> (Музей); <i>лисицы славятся хитростью, с которой они избегают капканов, а там, где на них охотятся с собаками, — своей способностью запутать гончих. Для этого животное может пройти по забору или ручью, часто возвращается по собственному следу назад, а затем отскакивает далеко вбок и продолжает путь в прежнем направлении</i> (Кругосвет)	<i>Лисонька, что уж очень у тебя шажки тихие да уж очень острые зубки!</i> (Н. И. Сладков) <i>Мышонок, мышонок, а я тебя подстерегу!</i> (В. В. Бианки) <i>Плясала — не баловала, мышей из их норок выгоняла...</i> Звериные штучки... (Н. И. Сладков) <i>Лисята тянутся, тянутся всё дальше и дальше. Хвостышки их вытягиваются, растягиваются. И становятся всё длинней и длинней. От любопытства, конечно. Отчего же ещё?</i> (Н. И. Сладков)

Предлагается работа с таблицами о русских стереотипах мышления о животных в качестве предтекстовой работы, так студенты могут заранее познакомиться с образами персонажей-животных, их культурным фоном. Чтобы лучше понять имеющиеся в сознании русского человека стереотипы, целесообразно проследить естественнонаучные предпосылки их возникновения, найти слова-стимулы в научных и научно-популярных текстах, а затем проверить отражение этих стереотипов в художественных текстах. Такая работа помогает обучающимся достигнуть более точного понимания и восприятия текстов сказок и рассказов русских детских писателей XX в.

Заключение

Таким образом, мы приходим к следующим **выводам**. Представленный обзор материала с точки зрения его лингвометодического потенциала и особенностей подтверждает необходимость отдельного рассмотрения авторских детских сказок и рассказов как с образовательной, так и с воспитательной точки зрения. Данные проведенного опроса наглядно демонстрируют, что культурные различия в восприятии образов животных затрудняют адекватное понимание выбранных текстов.

Новая модель работы, направленная на разрешение этих затруднений, строится по традиционной схеме, предтекстовая работа, притекстовая и послетекстовая, однако в основу создания модели уроков легли новые частнометодические принципы. Одним из них стал **принцип привлечения авторских иллюстраций**: особый интерес таких иллюстраций заключается в возможности расширения корпуса заданий за счет включения иллюстративного

материала в них. Здесь в первую очередь говорим о рассказах В. Г. Сутеева, например, о работе с образом гуся и других птиц на материале рассказа «Это что за птица?». При работе с рассказом студенты актуализируют свой словарный запас, объяснив свою точку зрения и описав *клюв, гребешок, хвост, шею, лапы, крылья* и другие особенности гуся, если перед прочтением текста показать иллюстрацию гуся после его полного преобразования и предложить угадать, какая это может быть птица.

По принципу включения разностилевых текстов (художественных, научных, научно-популярных) в обучение лингвокультурологическому анализу авторских рассказов фрагменты художественного текста студенты сопоставляют с фрагментами научных и (или) научно-популярных текстов, чтобы можно было как сопоставить единицы разностилевых текстов, найти слова-стимулы (или синонимичные слова и выражения) в научных текстах, так и определить предпосылки появления именно такого конкретного образа в авторском тексте. Здесь по уже названному принципу использования авторских иллюстраций последние сопоставляются с иллюстративным материалом из энциклопедических источников. **По принципу табличного расположения** материала все данные расположены в виде таблиц такого типа, как представленная таблица.

По принципу учета данных русских стереотипов мышления о животных студенты в ходе предтекстовой работы знакомятся с стереотипами мышления о животном, а в ходе притекстовой – сопоставляют эти данные с естественнонаучными и с фрагментами художественного текста, отвечая на вопросы о чертах характера персонажей, пересказывая фрагменты текстов, продолжая рассказы с учётом воспринятых представлений об образах животных в русской культуре. Предварительная работа по внедрению описанной модели работы со сказками русских детских писателей о животных в иностранной аудитории показала, что средний балл вырос на 1,06.

В качестве **перспектив** работы можно назвать описание дальнейших результатов внедрения предложенной модели работы с таблицами «Русский стереотип мышления о животном – Естественнонаучные данные – Художественный текст – Иллюстрации (из различных источников)» на занятиях по русскому языку как иностранному.

Библиография

1. Авакова Э. Р. Использование художественного текста как коммуникативной единицы на практических занятиях по РКИ в вузе // Инновационные тенденции развития системы образования: материалы V Международной научно-практической конференции. Чебоксары: Интерактив-Плюс, 2016. С. 27-30.
2. Арзамасцева Н. Ю. Лингвокультурологический потенциал русской народной сказки в практике преподавания русского языка как иностранного // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. 2019. №4 (52). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvokulturologicheskiy-potentsial-russkoy-narodnoy-skazki-v-praktike-prepodavaniya-russkogo-yazyka-kak-inostrannogo> (дата обращения 03.04.2025).
3. Бартминский Е. Этноцентризм стереотипа: результаты исследования немецких (Бохум) и польских (Люблин) студентов в 1993—1994 гг. // Речевые и ментальные стереотипы в синхронии и диахронии: Тезисы конференции. — М.: ИСЛРАН, 1995. С. 7-9.
4. Бордовская А. В. Обучение чтению русской народной сказки в иностранной аудитории (лингвокультурологический и методический аспекты) : автореф. дис. ... к. пед. наук. СПб, 2003.
5. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Лингвострановедческая теория слова. М.: Рус. яз., 1980.
6. Иванова Ю. Е. Организация семинарских занятий и самостоятельной работы при изучении дисциплины «Детская литература страны изучаемого языка». СПб: ЛГУ им. А. С. Пушкина, 2012.
7. Лаврова О. В. Анималистическая лексика как учебный материал в национально-ориентированной парадигме обучения русскому языку как иностранному // Филологические науки. Вопросы теории и практики. № 3-2(45). Тамбов: Грамота, 2015. С. 136-138.
8. Кулибина Н. В. Методика лингвострановедческой работы над художественным текстом. М.: Рус. яз., 1987.
9. Маслова В. А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2001.

10. Матвеев В. Э. Изучение русских народных сказок на занятиях по РКИ как способ познания русской философской мысли // Бюллетень науки и практики. №4 (5). Нижневартовск: Наука и практика, 2016. С. 72-81.

Fairy tales and stories about animals by children's Russian writers of the 20th century in Russian as a foreign language classes

Viktoriya V. Pavlova

Assistant,
Institute of Russian as a Foreign Language
Herzen State Pedagogical University of Russia,
191186, 48, Moyka emb., Saint Petersburg, Russian Federation;
e-mail: karabanovavictoria@mail.ru

Abstract

The article defines the linguo-methodical potential of fairy tales and stories about animals by Russian children's writers of the 20th century. The usefulness of the author's fairy tales by V. V. Bianki, N. I. Sladkov, V. G. Suteev, G. M. Tsyferov, E. I. Charushin in teaching Russian to foreign students is substantiated from both educational and upbringing points of view. According to the data of the survey conducted among students of the Institute of Russian as a Foreign Language of the Herzen State Pedagogical University of Russia, cultural differences in the images of animal characters and lacunae are revealed, which leads to difficulties in adequate perception and understanding of literary texts by foreign students. The author develops and proposes a new model of work for teaching foreign students to understand author's fairy tales and stories about animals, including pre-text work with tables with Russian stereotypes of thinking about animals, their natural scientific prerequisites and illustrations (author's, from literary texts and from scientific sources). Using proposed model, the teacher will be able not only to achieve adequate understanding of texts by foreign students, but also to evolve their communicative, linguistic, linguacultural competence, and teach them working with various sources and texts of different styles.

For citation

Pavlova V.V. (2025) Skazki i rasskazy russkikh detskikh pisatelei XX veka o zivotnykh na zanyatiyakh po russkomu yazyku kak inostrannomu [Fairy tales and stories about animals by children's Russian writers of the 20th century in Russian as a foreign language classes] *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 15 (4A), pp. 70-78.

Keywords

National stereotypes of thinking; images of animals; children's literature; linguacultural analysis of the text; Russian as a foreign language.

References

1. Avakova E. R. (2016) Ispol'zovanye hudozhestvennogo teksta kak kommunikativnoj yediniti na prakticheskikh zanyatiyakh po RKI v vuze [Using a literary text as a communicative unit in practical classes on Russian as a foreign language at a university]. In: Innovatsionniye tendentsii razvitiya sistemi obrazovaniya: materialy V Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferentsii [Innovative trends in the development of the education system: materials of the V

- International scientific and practical conference]. Cheboksary: Interaktiv-Plyus, pp. 27-30.
2. Arzamastseva L.Yu. (2019) Lingvokulturologicheskij potentsial russkoj narodnoj skazki v praktike prepodavaniya russkogo yazika kak inostrannogo [Linguocultural potential of Russian folk tales in the practice of teaching Russian as a foreign language]. In: Uchyoniye zapiski. Elektronnij nauchnij zhurnal Kurskogo gosudarstvennogo universiteta [Scientific Notes. Electronic scientific journal of Kursk University №4 (52)]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvokulturologicheskij-potentsial-russkoy-narodnoy-skazki-v-praktike-prepodavaniya-russkogo-yazyka-kak-inostrannogo> (data obrashcheniya: 03.04.2025).
 3. Bartminskij E. (1995) Etnotsentrizm stereotipa: rezultati issledovaniya nemetskikh (Bokhum) i pol'skikh (Lyublin) studentov v 1993-1994 gg. [Ethnocentrism of the stereotype: results of a study of German (Bochum) and Polish (Lublin) students in 1993-1994]. In: Recheviye i mental'niye stereotipi v sinkhronii i diakhronii: Tezisi konferentsii [Speech and mental stereotypes in synchrony and diachrony: Conference abstracts]. Moscow: ISIRAN, pp. 7-9.
 4. Bordovskaja A.V. (2003) Obucheniye chteniyu russkoj narodnoj skazki v inostrannoj auditorii (lingvokulturologicheskij i metodicheskij aspekti). Doct. Dis. [Teaching reading Russian folk tales in the foreign audience (linguocultural and methodological aspects)]. Saint Petersburg.
 5. Vereshchagin Ye. M., Kostomarov V. G. (1980) Lingvostranovedcheskaya teoriya slova [Linguistic and cultural theory of the word]. Moscow: Rus. yaz.
 6. Ivanova Yu. Ye. (2012) Organizatsiya seminarских zanyatij i samostoyatel'noj raboti pri izuchenii distsiplini «Detskaya literatura strani izuchayemogo yazika» [Organization of seminars and independent work in studying the discipline "Children's literature of the country of the studied language"]. Saint Petersburg: LGU im. A. S. Pushkina.
 7. Lavrova O. V. (2015) Animalisticheskaya leksika kak uchebnij material v natsional'no-orientirovannoj paradigme obucheniya russkomu yaziku kak inostrannomu [Animalistic vocabulary as a teaching material in the nationally-oriented paradigm of teaching Russian as a foreign language]. In: Filologicheskiye nauki. Voprosi teorii i praktiki [Philological sciences. Theoretical and practical issues. № 3-2(45)]. Tambov: Gramota, pp. 136-138.
 8. Kulibina N. V. (1987) Metodika lingvostranovedcheskoj raboti nad khudozhestvennim tekstem [Methodology of linguistic and cultural work on a literary text]. Moscow: Rus. yaz.
 9. Maslova V. A. (2001) Lingvokulturologiya [Linguoculturology]. Moscow: Akademiya.
 10. Matveyenko V. E. (2016) Izucheniye russkikh narodnikh skazok na zanyatiyakh po RKI kak sposob poznaniya russkoj filosofskoj misli [Studying folk tales in Russian language classes as a way of understanding Russian philosophical thought]. In: Byulleten' nauki i praktiki [Bulletin of Science and Practice. №4 (5)]. Nizhnevartovsk: Nauka i praktika, pp. 72-81.